

Leidenschaft fürs Ohr

Aus Kayhude: Japan-Hörbuch zum Schleswig-Holstein Musik Festival



Die Rundfunk-Journalistinnen Antje Hinz (links) und Corinna Hesse starten mit ihrem Hörbuch „Japan hören“ zum Festival ihren Silberfuchs-Verlag.

Fotos pjm

Das Schleswig-Holstein Musik Festival (SHMF) stellt mit seinem Schwerpunkt Japan ein aus europäischer Sicht eher fremdes Land in den Mittelpunkt. Da erscheint das Hörbuch mit dem Titel „Japan hören“ gerade zum richtigen Zeitpunkt.

Die CD kommt aus Kayhude, wo die beiden Rundfunk-Journalistinnen Corinna Hesse und Antje Hinz ihren Silberfuchs-Verlag gegründet haben. „Der äußere Anlass war das Festival: Japan ist ein exotisches Thema, und mit unserem Hörbuch bekommen die Besucher einen Führer an die Hand“, erklärt Frau Hinz. Anders als ein Reiseführer ist ein Hörbuch vielseitiger. „Wir wollten Klangbeispiele bringen, und es sollte einen Erlebnischarakter haben“, ergänzt Frau Hesse.

Diese Idee ist gut umgesetzt. Das Japan-Hörbuch schildert die Geschichte des Landes in 20 kürzeren Abschnitten. Text und Musik sind auf 76 Minuten ausgewogen und machen die CD als Ganzes, aber auch kapitelweise, gut durchhörbar. Verschiedene Aspekte von Tradition und Kultur Japans auf dem Weg von Ursprungsmythos in die Moderne werden geschildert. Gestreift werden Teezeremonie und Hofmusik, Samurais und Shinto-Zeremonien. Ein kleines Booklet mit Fotos ergänzt das Hörbuch.

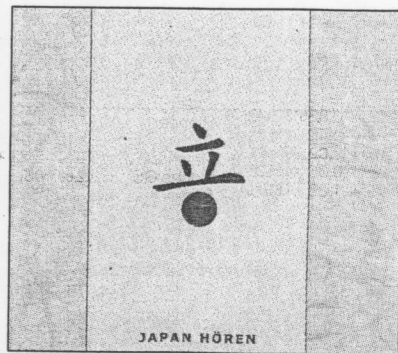
Das heutige Japan unterscheidet sich kaum von Europa.

erklärt Frau Hinz, doch unter der schillernden Oberfläche leben die alten Traditionen, gelten die traditionellen Höflichkeitsrituale. Auch vermeintlich moderne Errungenschaften wie Karaoke sind in der Tradition Japans verwurzelt. Deshalb ist das Hörbuch auch für Firmen interessant, die ihre Mitarbeiter nach Japan schicken und ihnen kompakte Informationen mitgeben wollen.

Als Sprecher für das Projekt konnte der Schauspieler Rolf Becker gewonnen werden. Dessen warme und sonore Stimme kommt dem Wunsch der Autorinnen nahe, mit ihrem Verlag an die alte Tradition der mündlichen Überlieferung anzuknüpfen. Ihnen geht es um das Erlebnis des Zuhörens und Erzählens. Im Festival-Publikum sehen die beiden Autorinnen eine Zielgruppe, die eine „Leidenschaft für das Ohr“ hat. Deshalb streben sie an, die Zusammenarbeit mit dem SHMF fortzusetzen. Im nächsten Jahr sind die Niederlande Partnerland. Außerdem planen beide ein Hörbuch über Wolfgang Amadeus Mozart zum Mozart-Jahr 2006.

Die Begeisterung der beiden Journalistinnen für Worte und Klänge führte auch zum Namen des Verlages. Die Ge-

schichte des Silberfuchses stammt aus der indianischen Mythologie, berichtet Frau Hesse. Er hatte ein Stück Erde in seiner Pfote, dass er allein durch seine Gedanken geschaffen hatte. Er begann zu singen, wodurch die Erde wuchs, bevor er sie in den leeren Raum schleuderte. Hinter diesem Mythos verbirgt sich auch eine Philosophie des kleinen Verlages. „Heute wird Kultur oft als teurer Luxus geschildert - wir wollen zeigen, dass Kultur die Basis menschlichen Lebens ist“, erklärt Frau Hesse. (pjm)



Das Hörbuch „Japan hören“ ist nur bei Veranstaltungen des Schleswig-Holstein Musik Festivals oder im Direktvertrieb unter ☎ 040 / 18017851 oder per E-Mail an info@japanhoeren.de für 20 Euro zuzüglich 3 Euro Versandkosten zu bekommen. Informationen, Hörproben und Bestellmöglichkeit auch über Internet www.japanhoeren.de